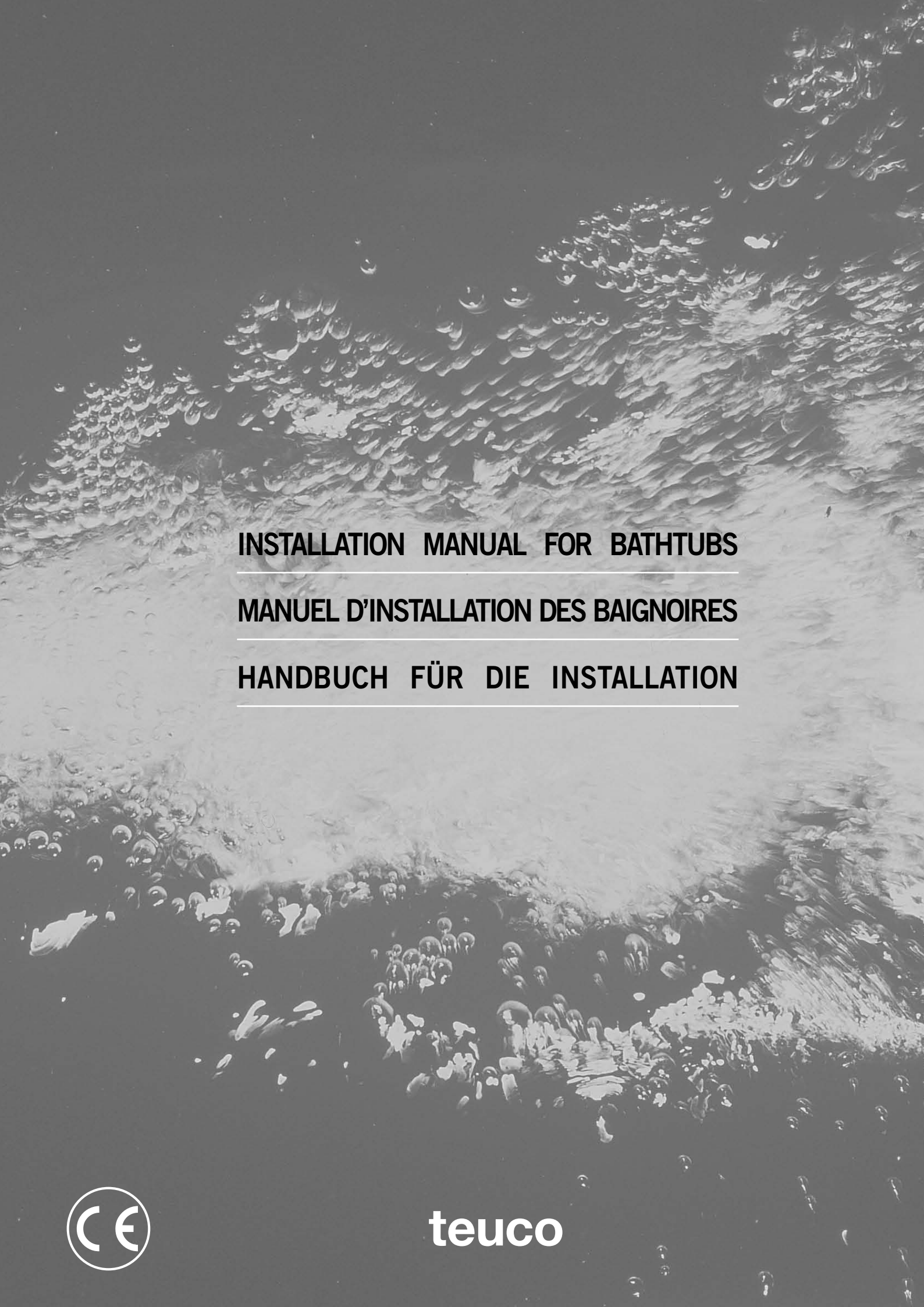


INSTALLATION MANUAL FOR BATHTUBS

MANUEL D'INSTALLATION DES BAIGNOIRES

HANDBUCH FÜR DIE INSTALLATION

CE

teuco

IMPORTANT: Before installing the bathtub, read this manual carefully.
Keep it for future reference together with the other documents.
This manual contains assembly instructions for bathtubs with and without whirlpool.

IMPORTANT

STANDARDS:
Teuco whirlpool bathtubs are manufactured and tested in accordance with European standards to guarantee maximum user safety.

HANDLING THE BATHTUB:
When removing the tub from its packaging and handling it in general, lift it by grasping the edges or the frame.

CHECKS:
- After removing the bathtub from its packaging, check for any damage or defects.
  ONCE THE UNIT HAS BEEN INSTALLED, THE WARRANTY NO LONG COVERS DAMAGE CAUSED BY BUMPS OR ABRASIONS.
- Make sure that plumbing and electrical connectors correspond to those indicated on the pre-installation chart.
- The product must be installed against finished walls and floor.
- All Teuco products are tested, approved and packaged on the company premises before shipping. Any water in the bathtub is a result of test procedures. However, before proceeding with installation where masonry work is required, check the system again, as described in the section "OPERATING TESTS", making sure that the unit functions properly.
- In the event of malfunction, contact a qualified Teuco service centre.
- The company will not be liable for any damage caused by improper use.

The data and specifications given are not binding on Teuco Guzzini Spa, which reserves the right to carry out any changes deemed appropriate without prior notice or obligation to update.

RULES ON INSTALLATION (for bathtubs with whirlpool)

See INSTALLATION STANDARDS manual attached.

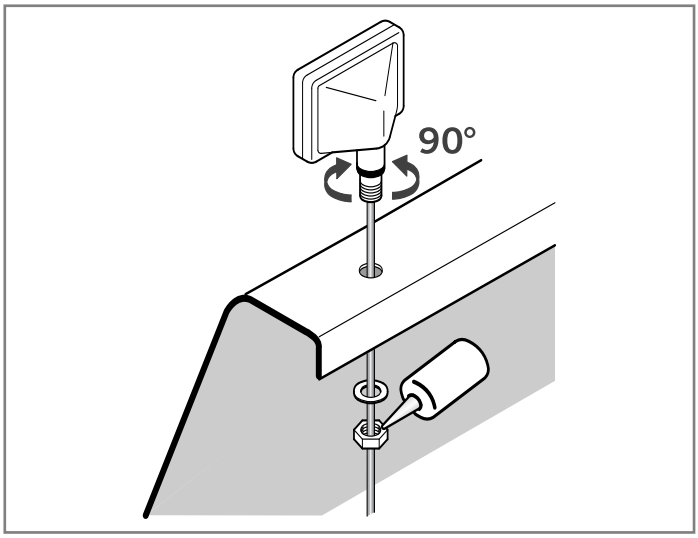
INSTALLATION GUIDE

1 MOUNTING THE CONTROL PANEL (for bathtubs with whirlpool TOP)

Mount the control panel onto the edge of the bathtub using the pre-drilled hole.

Since the control panel can be rotated up to about 90°, make sure that it is positioned at the right angle when being fastened in place.

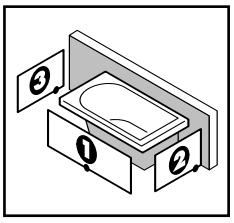
Tighten the nut firmly and lock it in place with a thread-locking liquid.

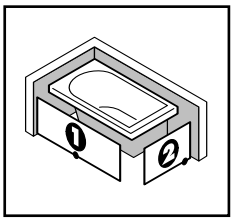


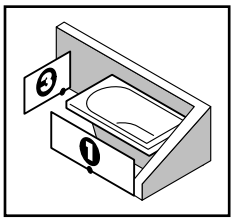
2 DISASSEMBLING THE PANELS

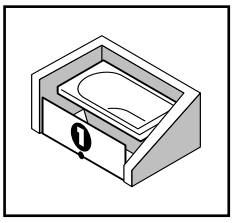
PANELLED TUBS ONLY

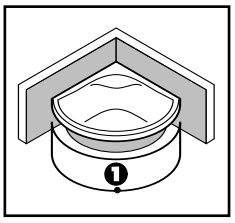
Examples of Panel Types:


Bathtub panelled on 3 sides


Bathtub with 2 panels

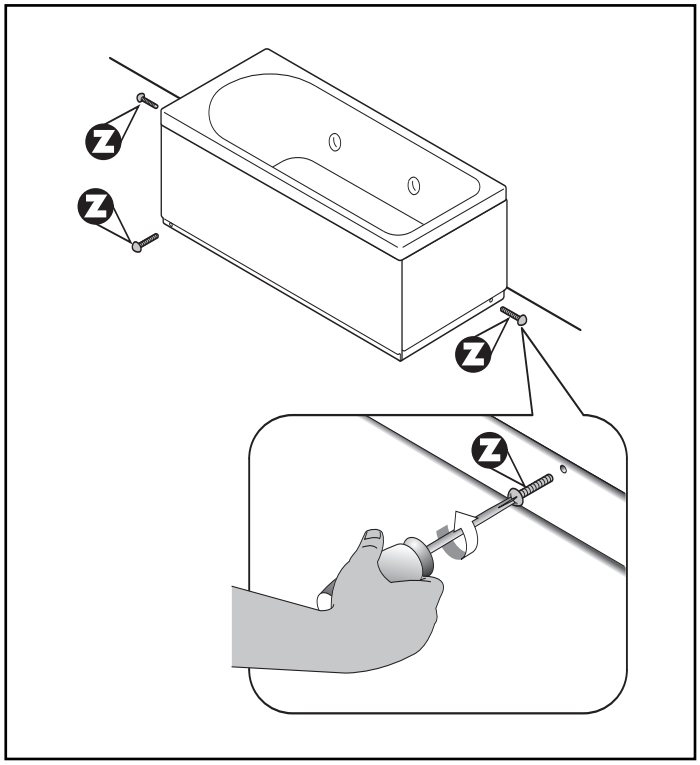

Bathtub with 2 panels

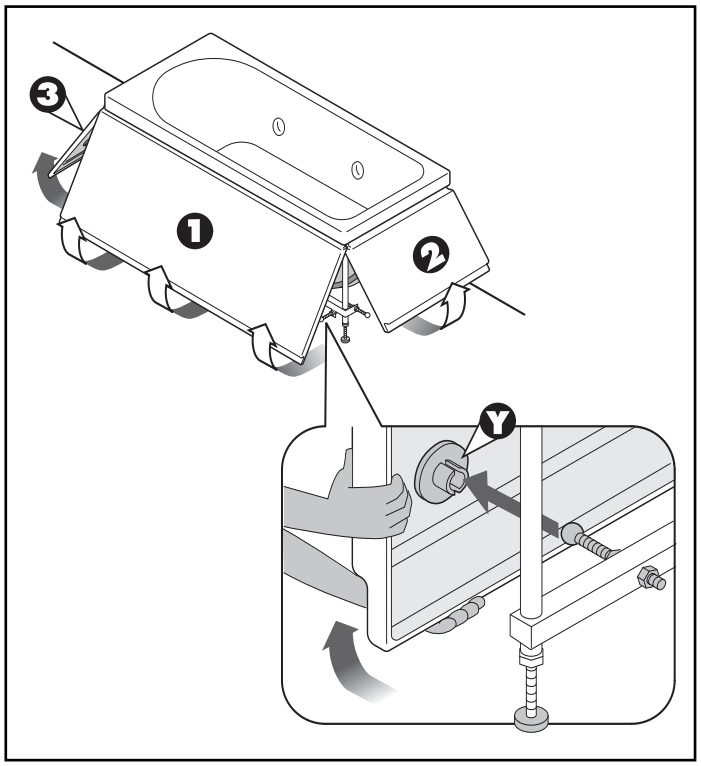

Bathtub with front panel


Corner bathtub with front panel

Remove the screws (Z) that secure the panels to the bathtub frame.

Disassemble the panels in the following order: 1, 2, 3, grasping them at the bottom and pulling them outwards to release the clips (Y).

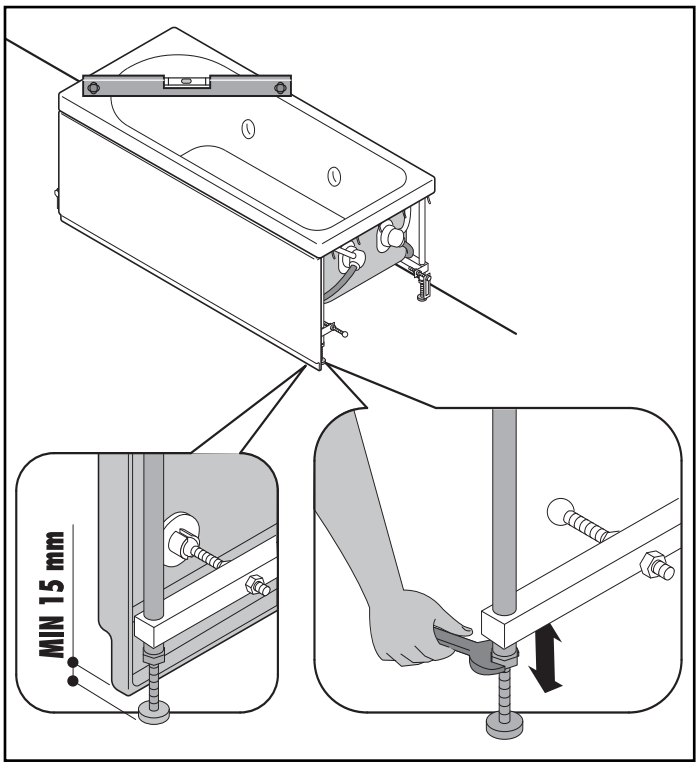




3 LEVELLING THE BATHTUB

Place the bathtub in the prepared installation area and proceed to level it, adjusting the perimeter feet followed by the central feet until all are firmly level on the floor.

In order to ensure proper ventilation of the whirlpool system, when making adjustments leave a minimum distance of 15 mm between the floor and the bottom edge of the bathtub panel.



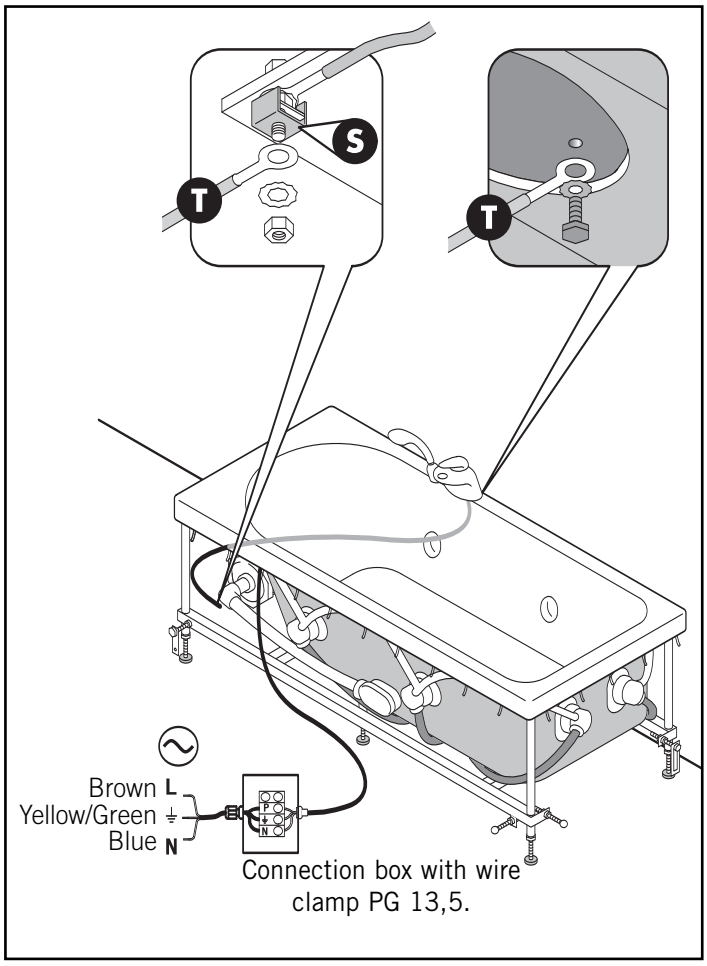
4 ELECTRICAL CONNECTIONS (for bathtubs with whirlpool)

See INSTALLATION STANDARDS manual attached.

Before connecting the product to the mains power supply, check that the ratings given on the data plate correspond with those of the mains power supply.

Use the cable (T) to connect the taps to the terminal (S) for the equipotential node.

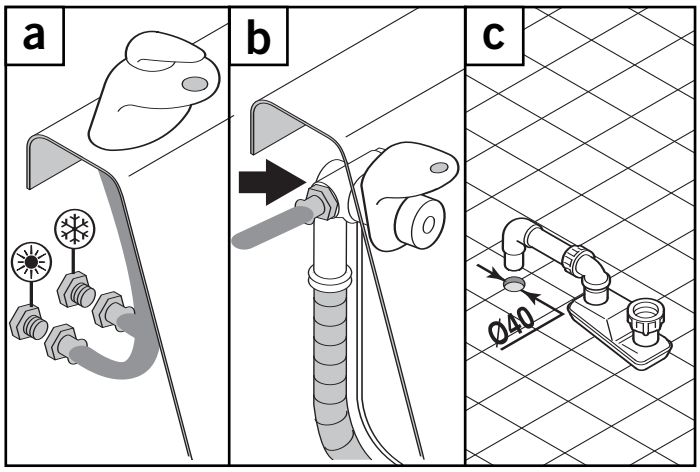
Use the terminal (S) located at the base of the electropump for the supplementary equipotential connection for the bathroom.



5 PLUMBING CONNECTIONS

In the event of extremely hard mains water, it is recommended that a water-conditioning unit be installed to safeguard proper functioning of the whirlpool system.

BATHTUB WITH FILLER TAPS (Fig. a)
Connect the taps to the hot and cold water supplies. (see enclosed instructions for tap assembly).
BATHTUB WITH COMBINED OVERFLOW AND FILLER SPOUT (Fig. b)
Connect the mixer hose to the filler spout on the overflow.
BATH WASTE CONNECTION (Fig. c)
Connect the bath waste using the siphon supplied.



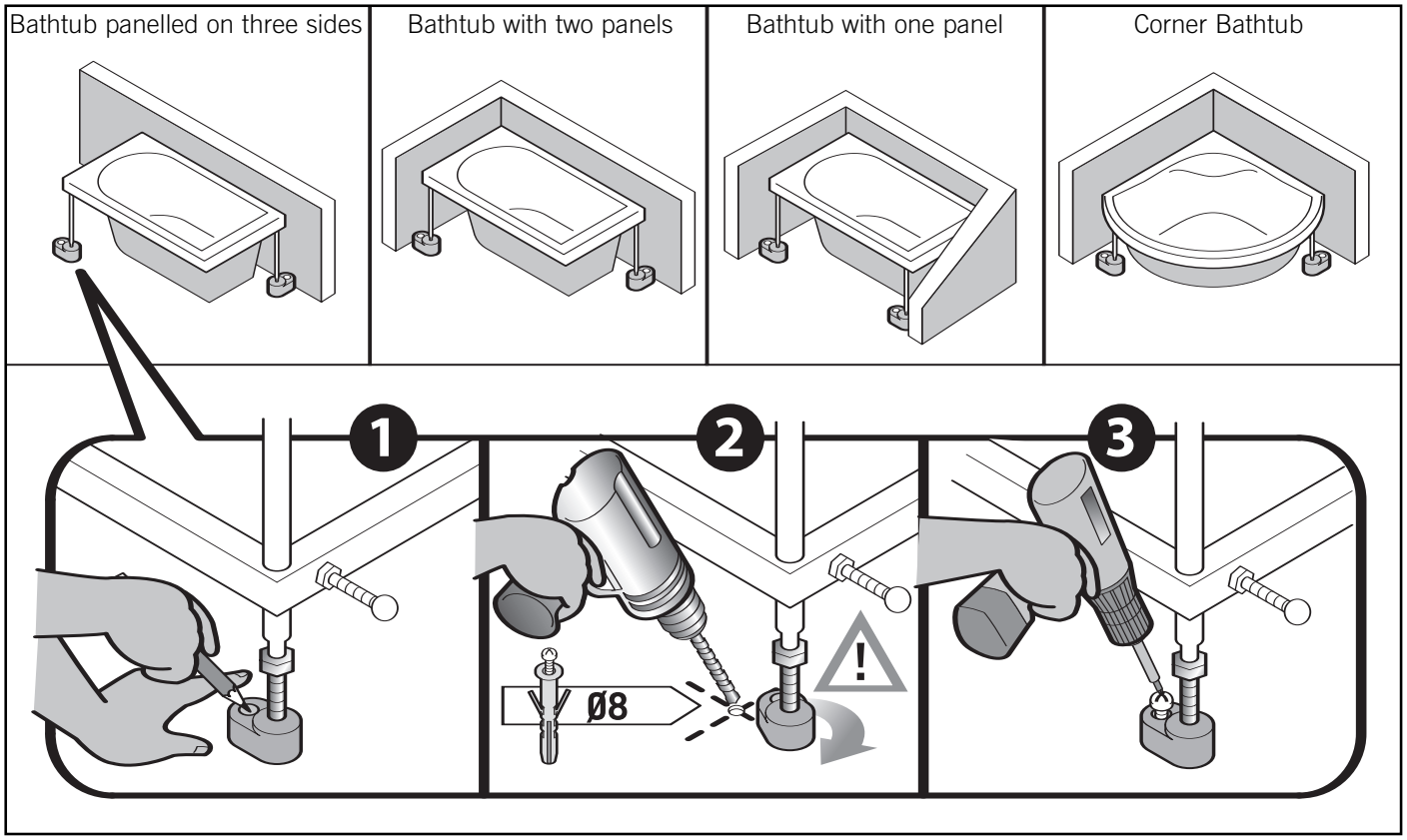
6 OPERATING AND WATERTIGHT TEST (for bathtubs with whirlpool)

On completion of plumbing and electrical connections, proceed as follows to test the system:
1) Clean the bathtub thoroughly.
2) Fill the bathtub to the overflow level.
3) Start the whirlpool system on and check to make sure there are no leaks.
4) Having completed these steps, proceed with the installation of the bathtub.

7 FIXING THE TUB TO THE FLOOR

PANELLED TUBS ONLY

Fix the tub to the floor by securing the feet as indicated in the illustration, using the screws and plugs provided.



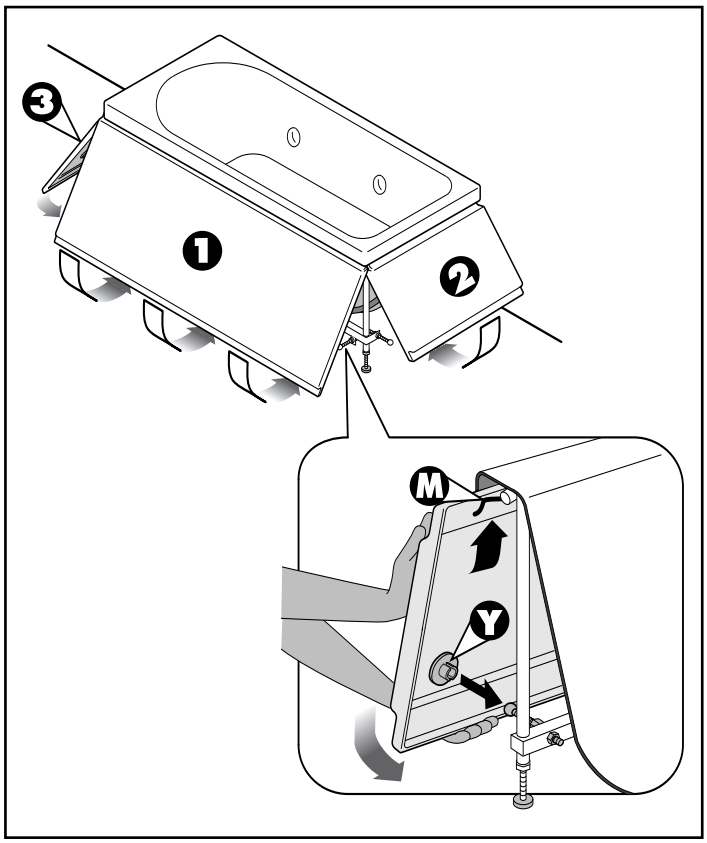
8 ASSEMBLING THE PANELS

PANELLED TUBS ONLY

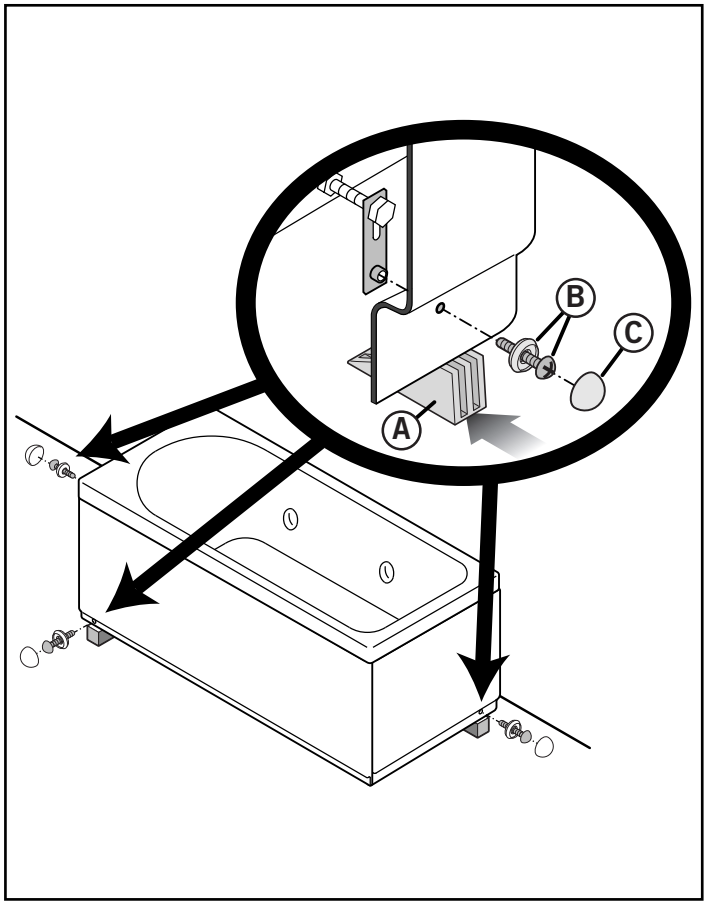
On completion of connections, replace the previously removed panels in the following order: 3, 2, 1.

Position the panel to the bathtub and clip the top edge of the panel into place between the springs (M) and the edge of the bathtub.

Press the bottom of the panel in correspondence with the clips (Y) until it fits into place.



Raise the panels using the wedge (A) provided.
Secure the panels with the screws and collars (B).
Snap the concealers (C) onto the collars.



9 INSTALLING THE BUILT-IN BATHTUB

BUILT-IN TUBS ONLY

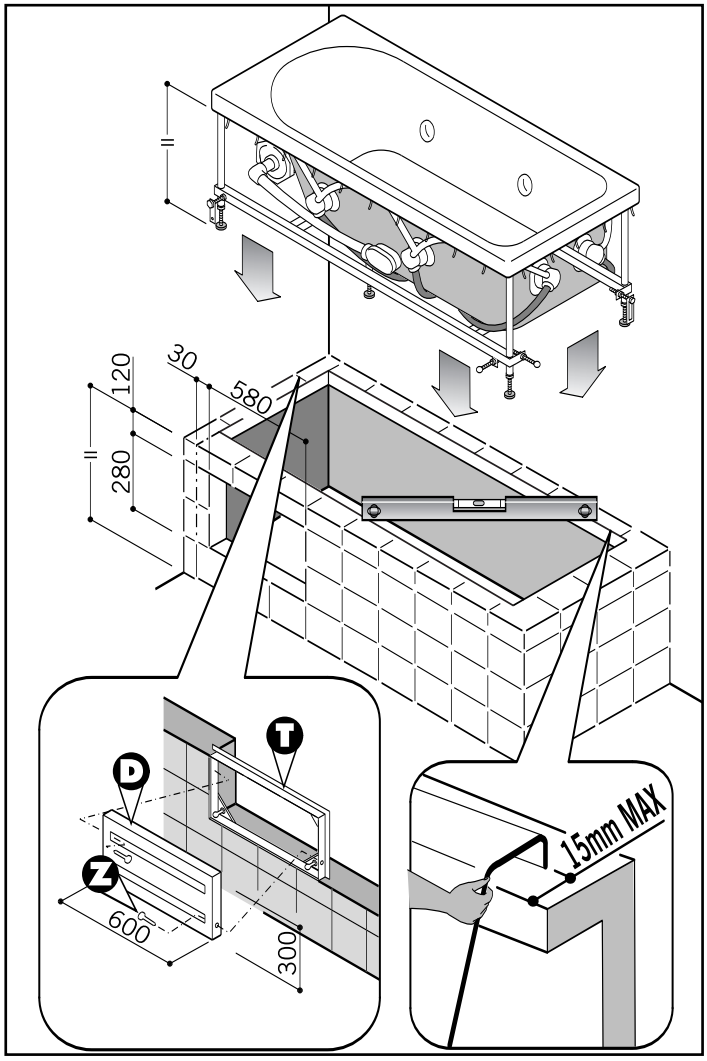
To install the bathtub, follow the above steps and then carry out the following procedures.

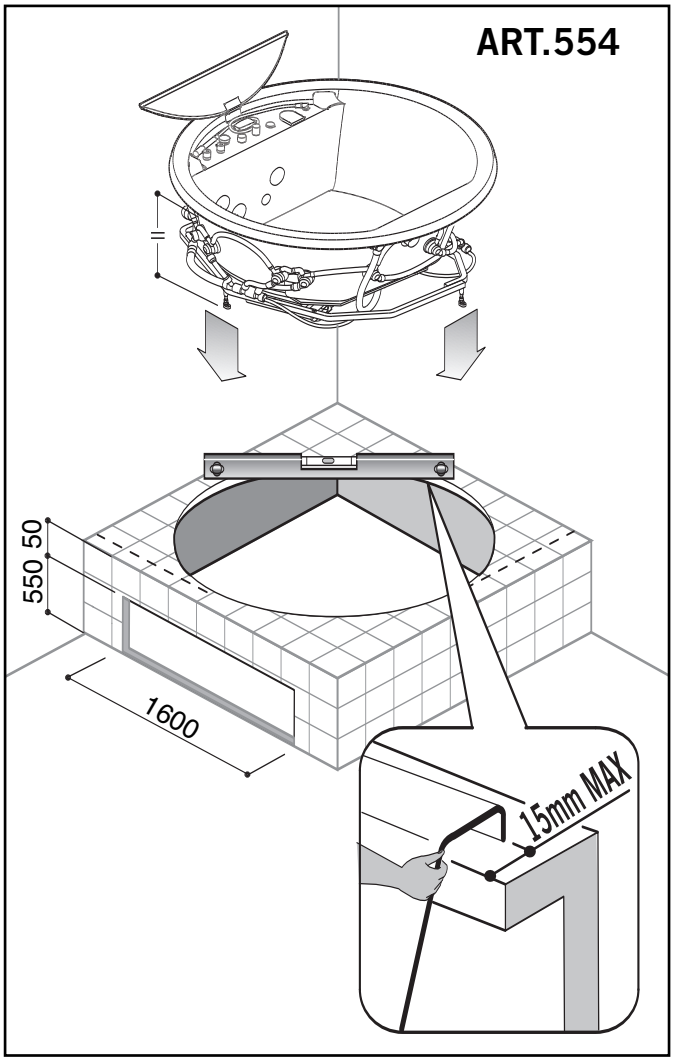
Place the bathtub in the prepared installation area and level it using the adjustable feet. THE WEIGHT OF THE BATHTUB MUST BE SUPPORTED BY THE FEET AND NEVER BY THE PERIMETER EDGE.

Build the perimeter wall so that internally it extends a maximum of 15 mm under the perimeter edge of the tub. THIS IS TO ALLOW THE BATHTUB TO BE REMOVED FOR FUTURE MAINTENANCE WITHOUT BEING DAMAGED.

MOUNTING THE INSPECTION AND VENTILATION PANEL (for bathtubs with whirlpool)
Separate the inspection and ventilation panel (D) from its frame (T).
Insert the frame (T) into the perimeter wall near the pump and the power unit.
Remount the inspection and ventilation panel onto the frame (T) and fasten it with the screws (Z).

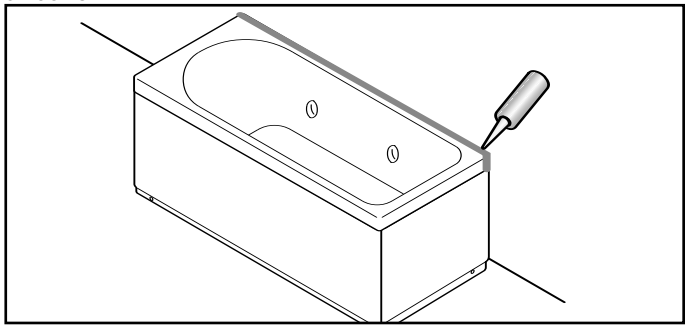
In order to enable maintenance work on the bathtub, disassembly and inspection of the connection between the siphon and bath waste must be possible.

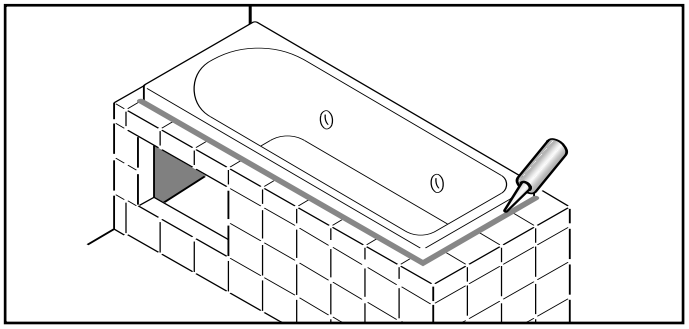




10 SEALING

To prevent water penetrating between the wall and the edge of the bathtub, apply a bead of NON-ACETIC, NEUTRAL silicone.





IMPORTANT : Lisez la notice avant de procéder à l'installation de la baignoire et mettez-la de côté avec les autres documents.
Ce manuel est valable pour le montage des baignoires avec et sans hydromassage.

CONSEILS

NORMATIVE :
Les baignoires d'hydromassage Teuco sont réalisé et testé conformément aux normes Européennes pour garantir un maximum de sécurité à l'utilisateur.

MANUTENTION DE LA BAIGNOIRE :
Pour sortir la baignoire de son emballage et pour la déplacer, soulevez-la en la saisissant par le bord ou par son châssis.
NE SOULEVEZ JAMAIS LA BAIGNOIRE EN LA SAISISSANT PAR LES TUYAUX.

CONTRÔLES :
- Après avoir déballé la baignoire, contrôlez qu'il n'y ait pas de défauts éventuels.
  UNE FOIS QUE L'INSTALLATION A ÉTÉ EFFECTUÉE, LA GARANTIE N'EST PLUS APPLICABLE EN CAS DE DOMMAGES DUS À DES CHOCS OU À DES ABRASIONS.
- Vérifiez si les raccordements hydrauliques et électriques correspondent bien à ceux qui sont indiqués dans la fiche de préinstallation.
- Procédez à l'installation une fois le plancher et les parois terminés.
- Tous nos articles sont testés, contrôlés et emballés dans notre établissement. Suite au test, il se peut qu'il reste de l'eau à l'intérieur de la baignoire; toutefois, avant de procéder à l'installation définitive de la baignoire par des travaux de maçonnerie, effectuez un essai supplémentaire comme décrit dans la procédure "ESSAI DE FONCTIONNEMENT" pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareil.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'installation, faites appel à un technicien qualifié Teuco.
- Notre Maison ne répond pas des dommages provoqués par des interventions non appropriées sur ses appareils.

Les données et les caractéristiques fournies par cette notice n'engagent aucunement Teuco Guzzini S.p.A. qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera nécessaires sans aucun préavis ni remplacement.

MODE D'INSTALLATION (pour baignoires avec hydromassage)

Voir manuel joint : CONSIGNES D'INSTALLATION.

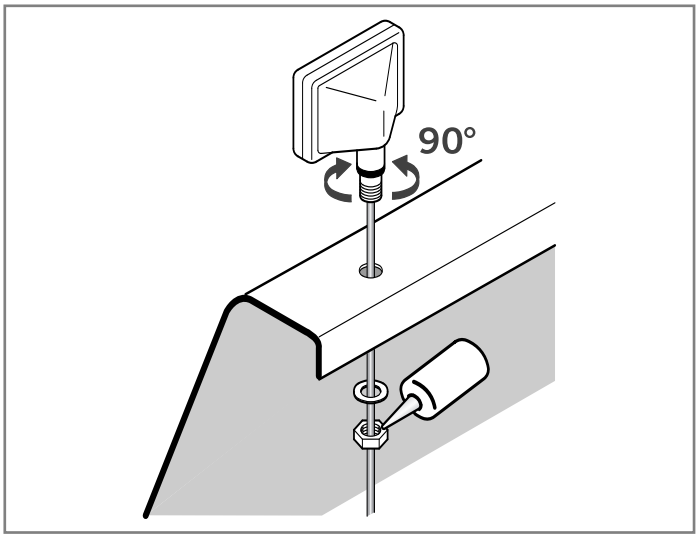
INSTALLATION

1 MONTAGE DU PANNEAU DE CONTROLE (pour baignoires avec hydromassage TOP)

Procédez au montage du panneau de contrôle sur le bord de la baignoire à l'endroit prévu.

Le panneau pouvant pivoter à 90° environ, lors du montage veillez à ce que l'on puisse l'orienter dans le sens désiré.

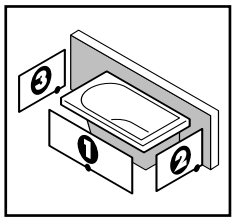
Serrez à fond l'écrou en le bloquant à l'aide d'un liquide antidesserrement.



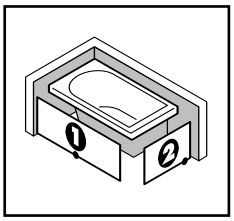
2 DÉMONTAGE DES PANNEAUX

UNIQUEMENT BAIGNOIRES AVEC PANNEAUX

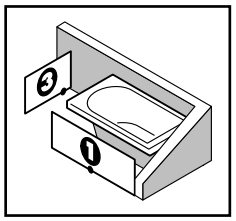
Exemples d'habillages



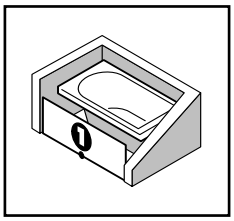
Baignoire à 3 panneaux



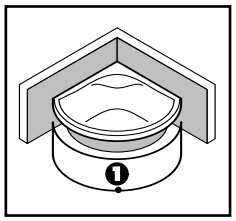
Baignoire à 2 panneaux



Baignoire à 2 panneaux

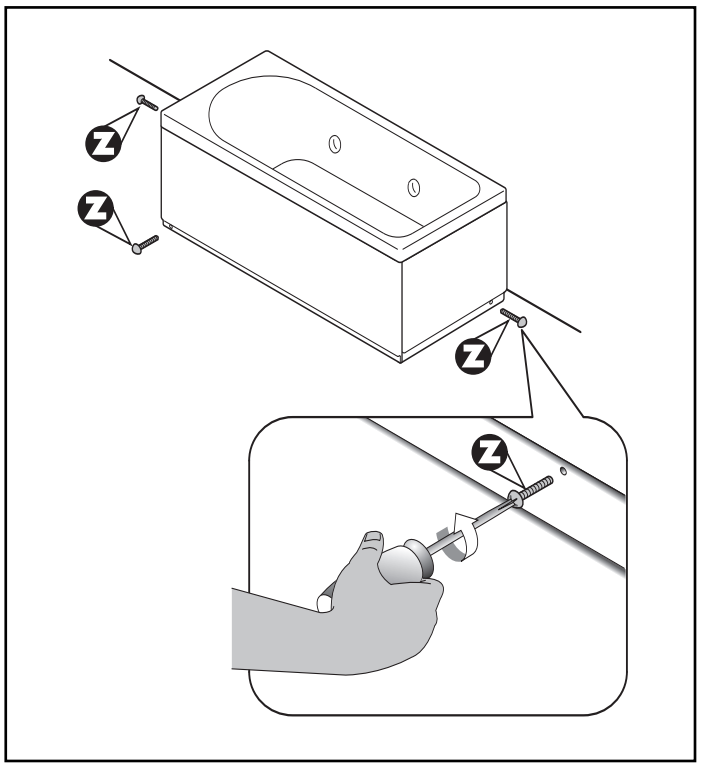


Baignoire à panneau frontal

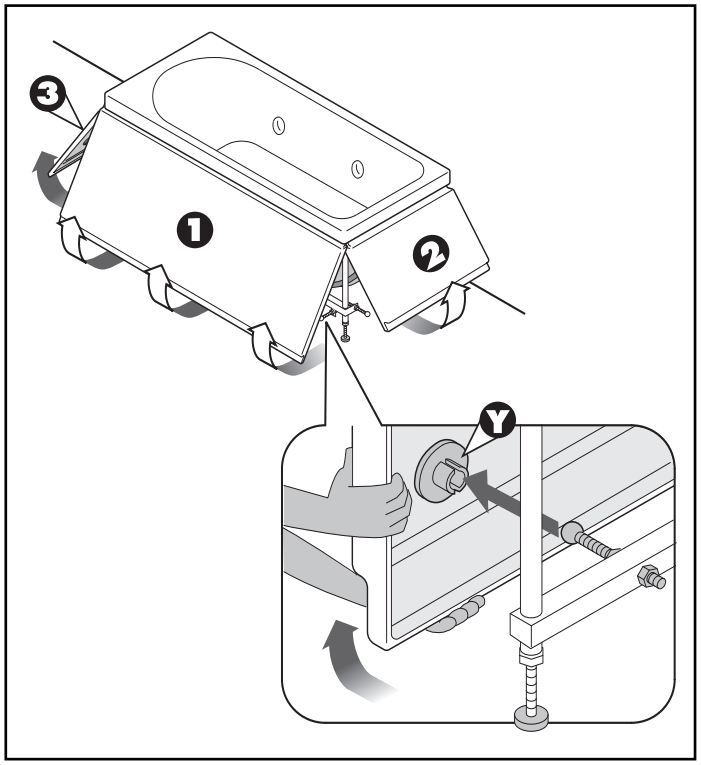


Baignoire d'angle à panneau frontal

Enlevez les vis (Z) qui fixent les panneaux au châssis de la baignoire.



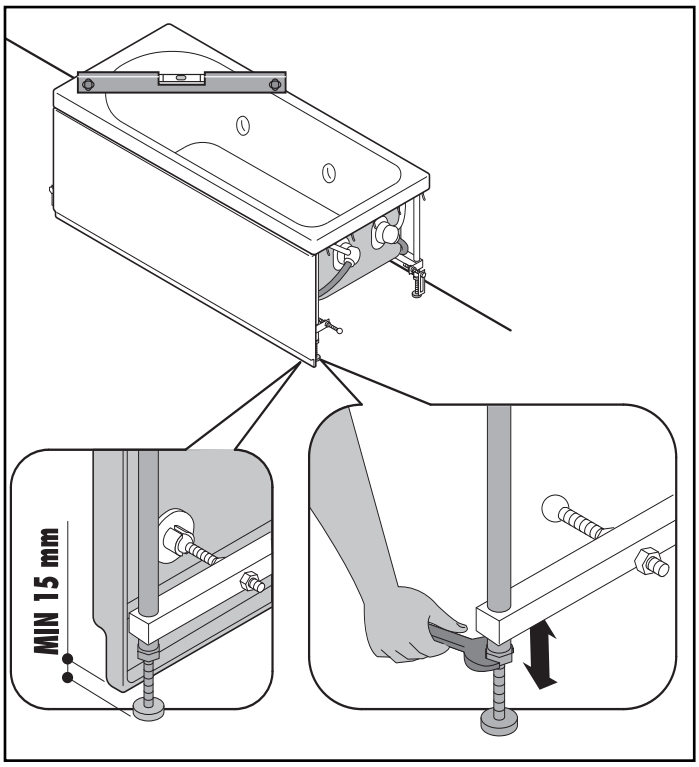
Démontez les panneaux en suivant l'ordre 1, 2 , 3 en les saisissant par le bas et en les tirant vers vous de manière à ce que les clips (Y) sortent de leurs emplacements.



3 MISE À NIVEAU

Placez la baignoire à l'emplacement prévu et mettez-la à niveau en réglant d'abord les pieds du périmètre puis les pieds du milieu jusqu'à ce qu'ils touchent le sol.

Contrôlez qu'il y ait au moins 15 mm de distance entre le sol et le bord inférieur du panneau de la baignoire afin de permettre l'aération de l'installation.



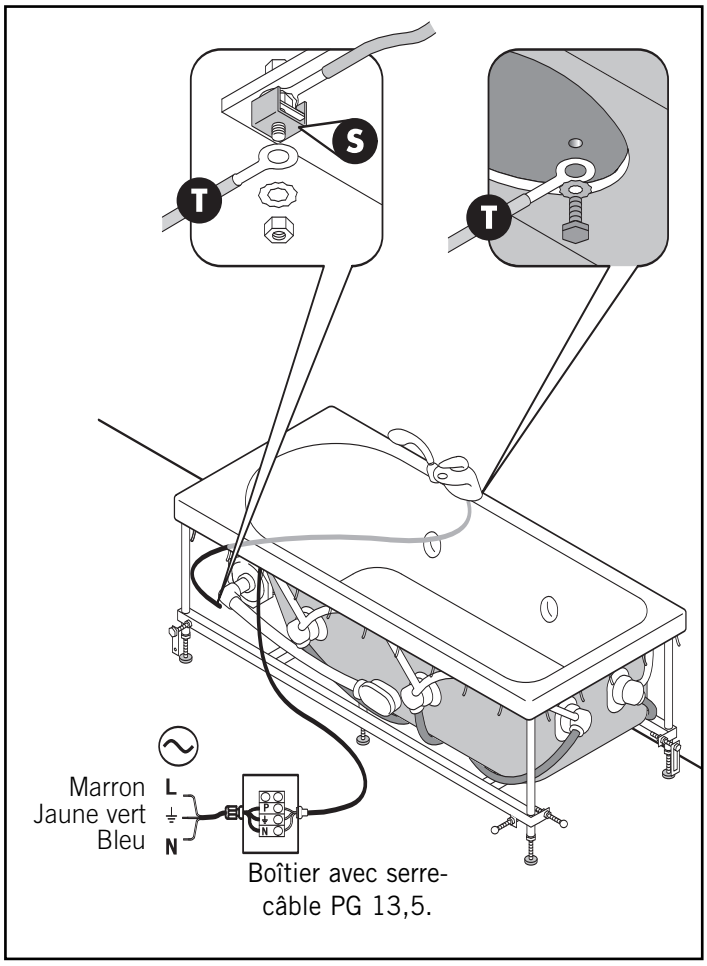
4 RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES (pour baignoires avec hydromassage)

Voir manuel joint : CONSIGNES D'INSTALLATION.

Avant de connecter l'appareil, vérifiez si les données de la plaquette correspondent bien à celles de la ligne électrique.

Raccordez la robinetterie à la borne (S) à l'aide du câble de terre (T).

Une borne (S) située à la base de l'électropompe sert au raccordement équipotentiel supplémentaire dans la salle de bains.

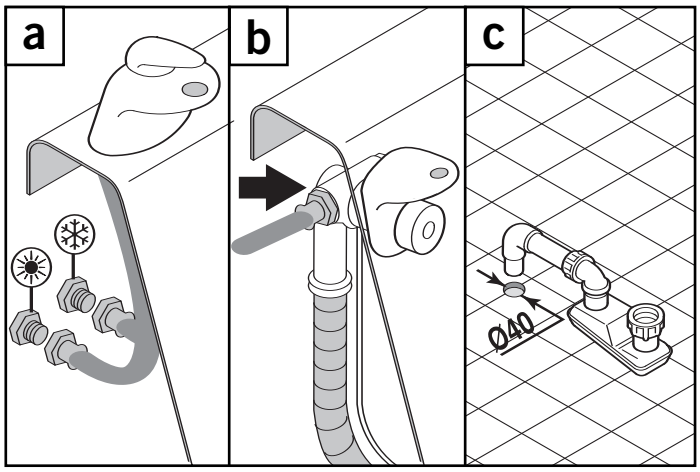


Boîtier avec serre-câble PG 13,5.

5 RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

Si l'eau de l'installation hydraulique est très dure, nous conseillons l'installation d'un adoucisseur d'eau pour garantir un bon fonctionnement de l'appareil.

BAIGNOIRES AVEC ROBINETTERIE (Fig.a)
Raccordez la robinetterie au réseau d'alimentation eau chaude et eau froide (Pour le montage de la robinetterie, consultez les instructions ci-jointes).
BAIGNOIRES AVEC DÉBIT PAR LE TROP-PLEIN (Fig.b)
Raccordez le tuyau de l'eau mitigée sur le raccord correspondant de la colonne de vidage.
RACCORD DE VIDAGE (Fig.c)
Effectuez le raccord de vidage à l'endroit prévu à l'aide du siphon fourni.



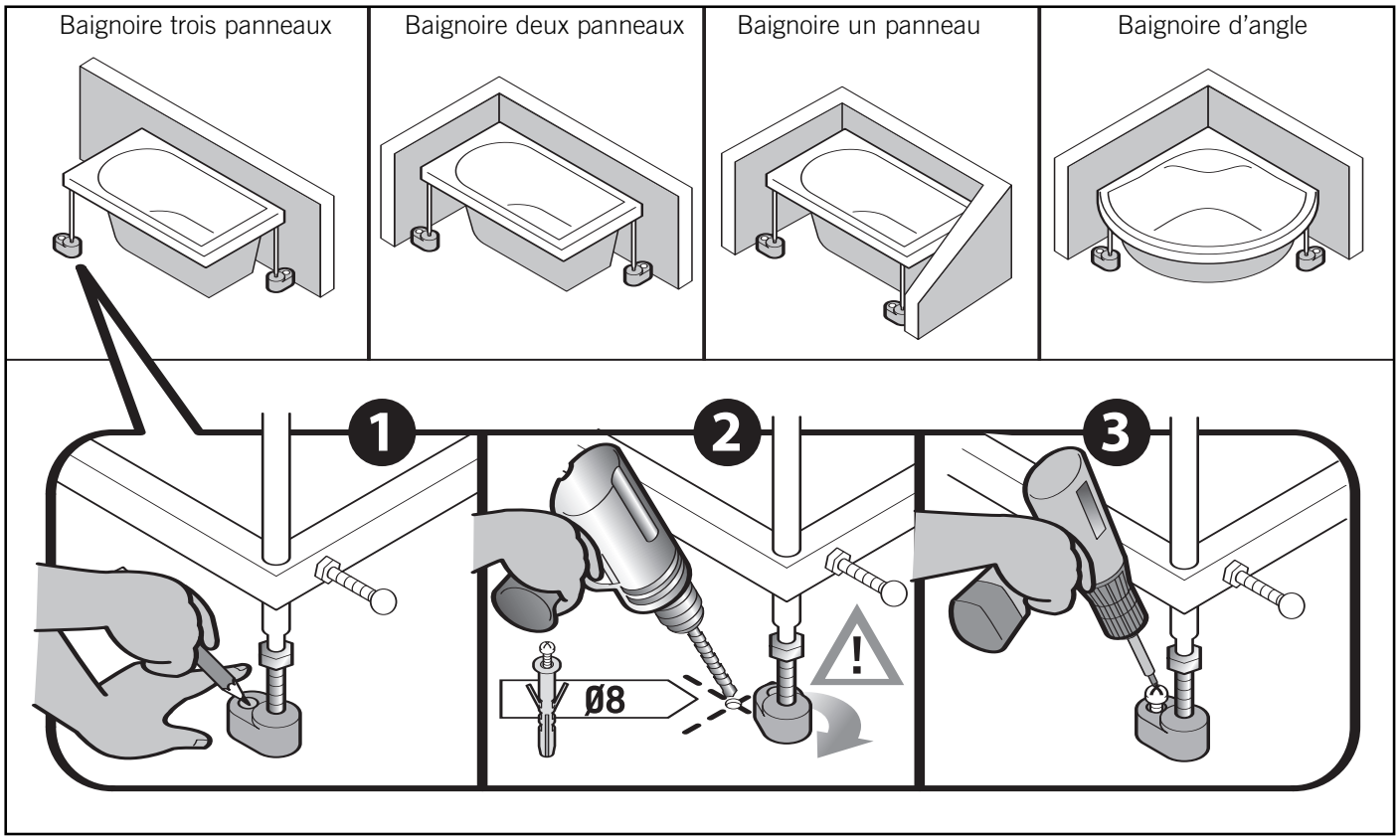
6 PROCÉDURE D'ESSAI ET D'ÉTANCHÉITÉ (pour baignoires avec hydromassage)

Une fois que les raccordements hydrauliques et électriques sont terminés, testez l'installation:
1) Nettoyez la baignoire.
2) Remplissez la baignoire jusqu'au trop-plein de la colonne de vidage.
3) Mettez en marche l'hydromassage (voir mode d'emploi) afin de vérifier qu'il n'y ait pas de fuites d'eau ou de signal de panne sur le panneau de contrôle.
4) Après avoir effectué ces opérations, procédez à l'installation de la baignoire comme décrit dans les phases suivantes.

7 FIXATION AU SOL

UNIQUEMENT BAIGNOIRES AVEC PANNEAUX

Fixer la baignoire au sol sur les pieds indiqués sur le dessin, à l'aide des vis munies de chevilles d'arrêt fournies.



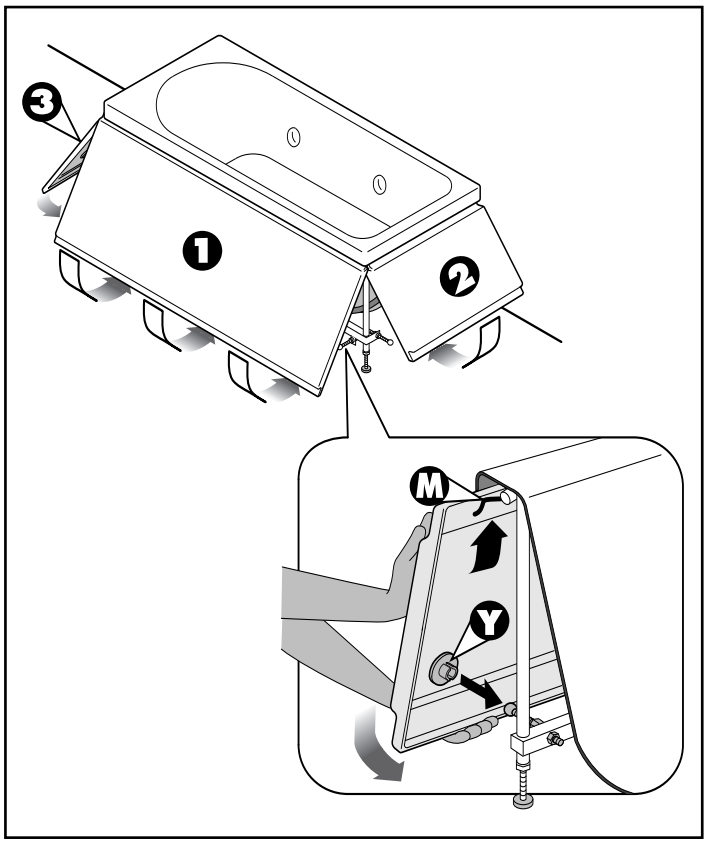
8 MONTAGE DES PANNEAUX

UNIQUEMENT BAIGNOIRES AVEC PANNEAUX

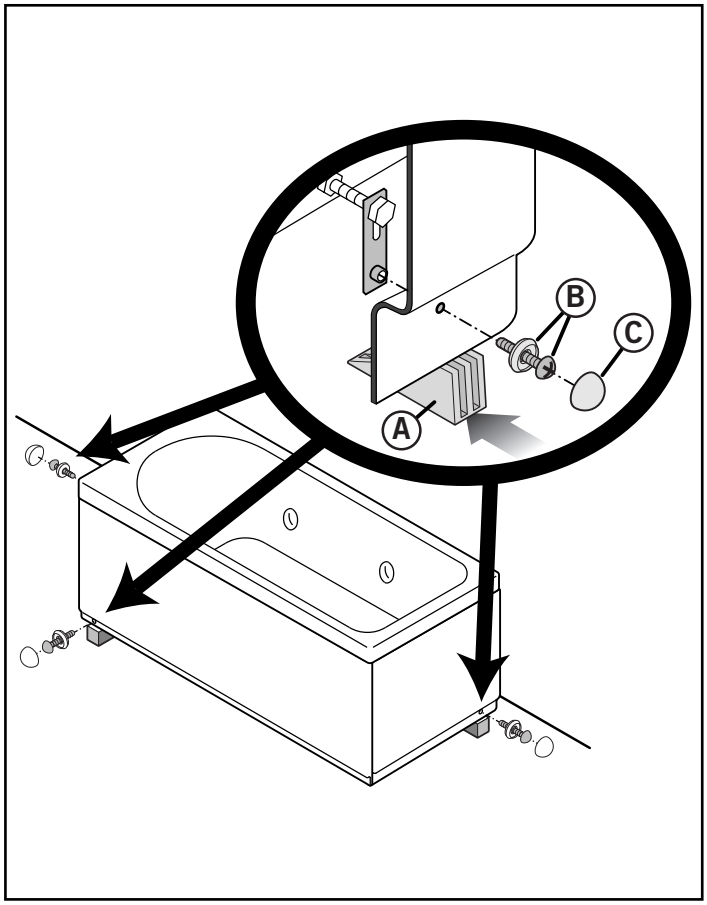
Après avoir effectué tous les raccordements, remontez les panneaux enlevés auparavant en suivant l'ordre 3, 2, 1.

Appliquez le panneau contre la baignoire en appuyant sur le bord supérieur du panneau de façon à ce qu'il aille se glisser entre les ressorts (M) et le bord de la baignoire.

Appuyez dans le bas du panneau près des clips (Y) afin que celles-ci entrent dans leurs sièges respectifs.



Soulevez les panneaux en utilisant le coin (A) fourni.
Fixez les panneaux à l'aide des vis et des cales (B).
Montez les bouchons (C) à pression sur les cales.



9 INSTALLATION DE LA BAIGNOIRE ENCASTRABLE

UNIQUEMENT BAIGNOIRES ENCASTRABLES

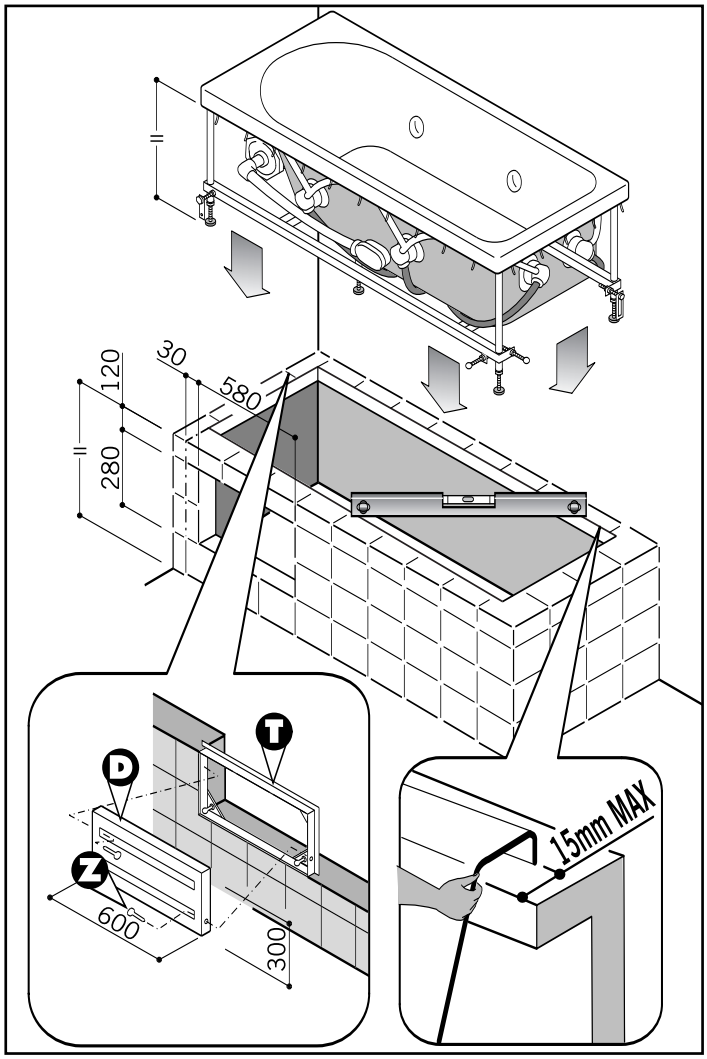
Pour l'installation de la baignoire, respectez les indications des phases précédentes et effectuez les opérations suivantes.

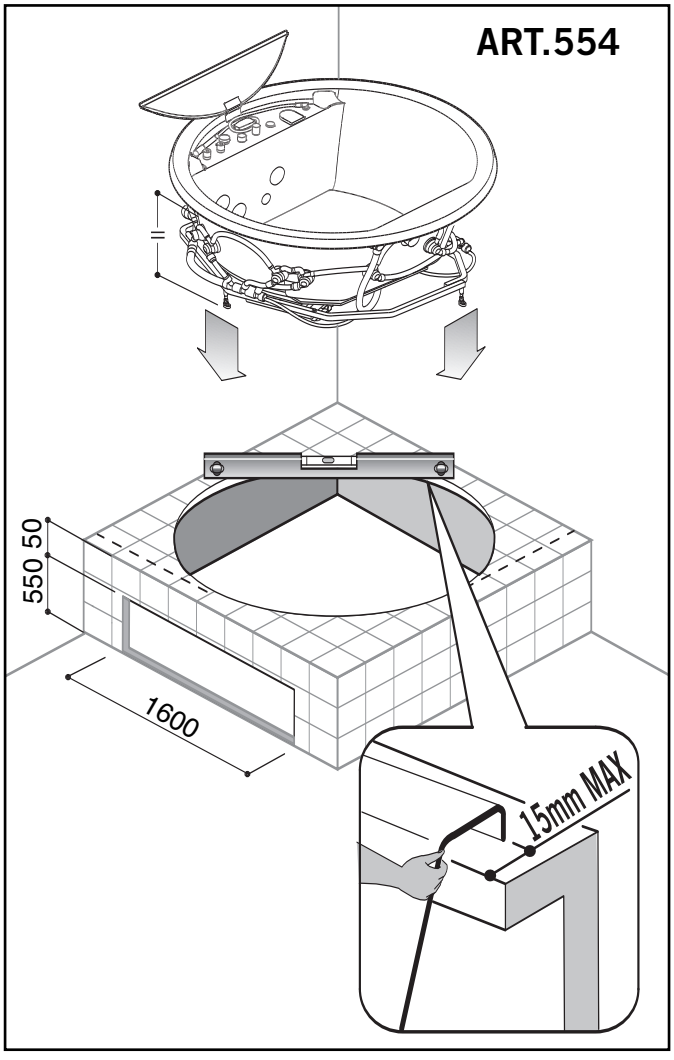
Positionnez la baignoire à l'endroit voulu et mettez-la à niveau en ajustant les pieds réglables; LA BAIGNOIRE DOIT ÊTRE APPUYÉE AU SOL SUR LES PIEDS RÉGLABLES ET NON PAS SUR SON PÉRIMÈTRE.

Réalisez le mur en maçonnerie 15 mm max. en retrait par rapport au bord de la baignoire DE FAÇON À CE QUE, PAR LA SUITE, ON PUISSE ENLEVER LA BAIGNOIRE POUR TOUTE OPÉRATION DE MAINTENANCE SANS ENDOMMAGER LE MUR.

MONTAGE DU PANNEAU D'INSPECTION ET DE VENTILATION (pour baignoires avec hydromassage)
Séparez le panneau d'inspection et de ventilation (D) de son châssis (T).
Montez le châssis (T) sur le mur en maçonnerie à proximité de la pompe et de l'unité de puissance.
Remontez le panneau d'inspection et de ventilation(D) sur le châssis (T),encastré au mur, en le fixant à l'aide des vis (Z).

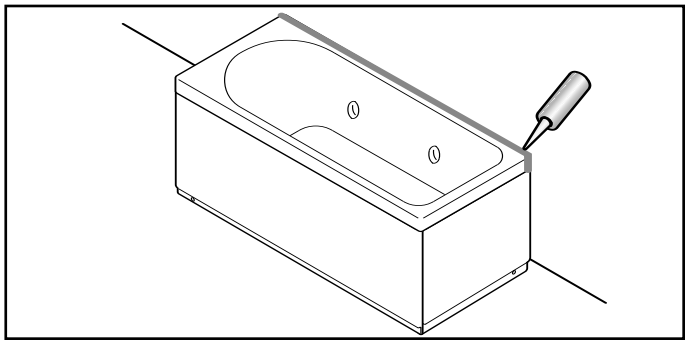
Les opérations d'entretien de la baignoire exigent que le raccordement entre le siphon et le vidage au sol soit démontable et inspectionnable.

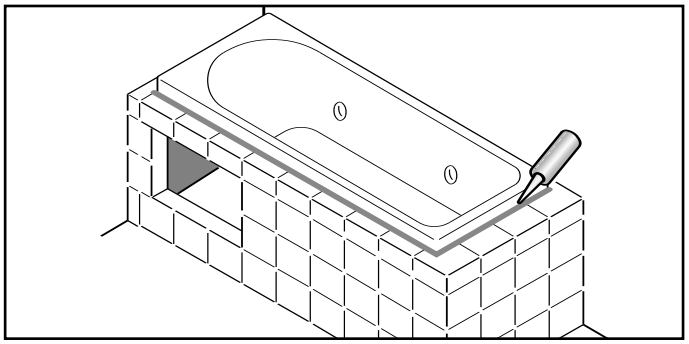




10 APPLICATION DE SILICONE

Pour éviter toute infiltration d'eau entre le mur et le bord de la baignoire, appliquez du silicone NEUTRE NON ACÉTIQUE.





WICHTIG: Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation der Wanne aufmerksam durch und bewahren Sie es zusammen mit den übrigen Unterlagen auf.
Diese Anleitungen gelten für die Montage von Wannen mit sowie ohne Hydromassage.

HINWEISE

NORMEN:
Die TEUCO Whirlpools sind gemäß europäischen Normen für höchste Anwendersicherheit hergestellt und getestet.

HANDLING DER WANNE:
Heben Sie die Wanne bei Entfernen der Verpackung oder beim übrigen Handling NIEMALS AN DEN ROHRLEITUNGEN an, sondern ausschließlich an den Rändern oder am Rahmen.

PRÜFUNGEN:
- Überprüfen Sie die Wanne nach Abnahme der Verpackung auf eventuell vorhandene Schäden. DIE ERFOLGTE INSTALLATION SCHLIESST DIE GARANTIE FÜR DURCH STÖSSE ODER REIBUNG VERURSACHTE SCHÄDEN AUS.
- Überprüfen Sie, daß die hydraulischen und elektrischen Anschlüsse mit denen der Vorinstallationskarte übereinstimmen.
- Bevor Sie die Wanne installieren, müssen Fußboden und Wände fertiggestellt sein.
- Unsere gesamten Artikel werden in unserem Werk überprüft, inspiziert und verpackt. Eventuell vorhandene Wasserrückstände sind auf diese Prüfungsphase zurückzuführen; bevor Sie jedoch eventuelle Mauerarbeiten für die Installation der Wanne vornehmen, empfehlen wir, mittels einer weiteren Prüfung gemäß Abschnitt "PRÜFEN DER FUNKTIONSWEISE" die ordnungsgemäße Betriebsweise zu kontrollieren.
- Im Falle von Störungen oder schlechter Funktionsweise der Anlage wenden Sie sich bitte an das Teuco-Fachpersonal.
- Die Firma haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung der Anlage entstanden sind.

Die in diesem Handbuch angegebenen Daten und Eigenschaften sind für Teuco Guzzini S.p.A. nicht bindend; die Firma behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung oder Ersatzleistungen, zweckmäßig erachtete Veränderungen vorzunehmen.

RICHTLINIEN ZUR INSTALLATION (für Whirlpools)

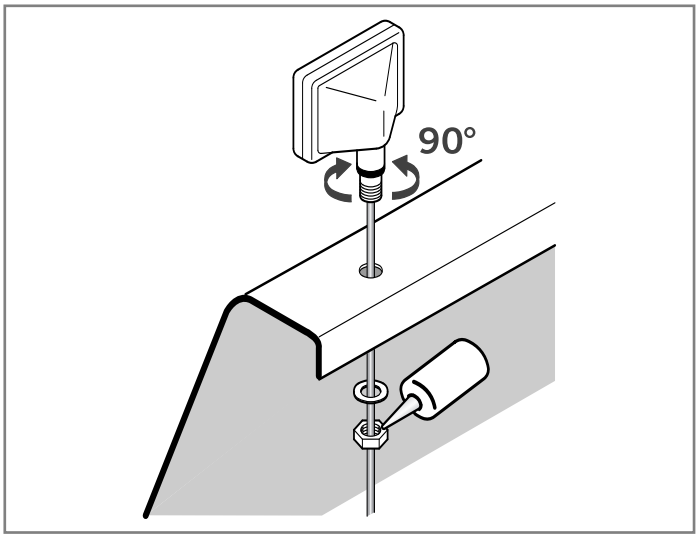
Siehe beiliegende INSTALLATIONSANLEITUNGEN.

1 MONTAGE DES SCHALTDISPLAY (für Whirlpools TOP)

Das Schaltdisplay an der am Wannenrand vorgesehenen Stelle montieren.

Das Schaltdisplay ist um 90° drehbar, daher ist bei der Montage darauf zu achten, daß es in die gewünschte Richtung gedreht werden kann.

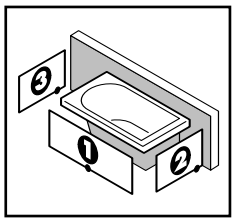
Die Befestigungs-mutter fest anziehen und mit Gewindearretierflüssigkeit blockieren.



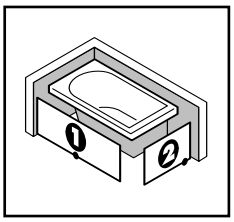
2 ABNAHME DER WANNENSCHÜRZEN

NUR VERKLEIDETE WANNEN

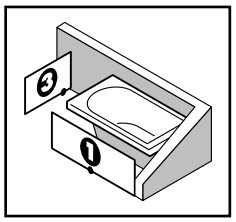
Verkleidungsbeispiele



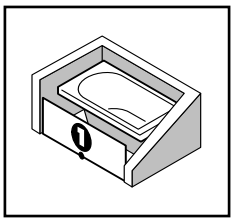
Wanne mit 3 Schürzen



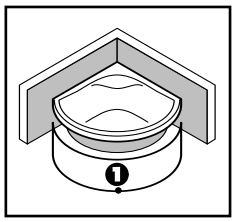
Wanne mit 2 Schürzen



Wanne mit 2 Schürzen

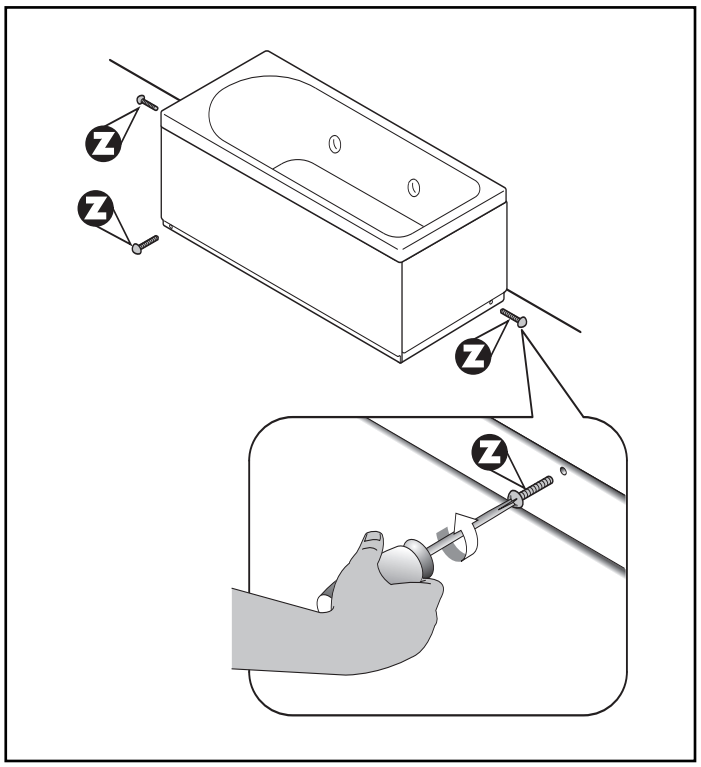


Wanne mit Frontschürze

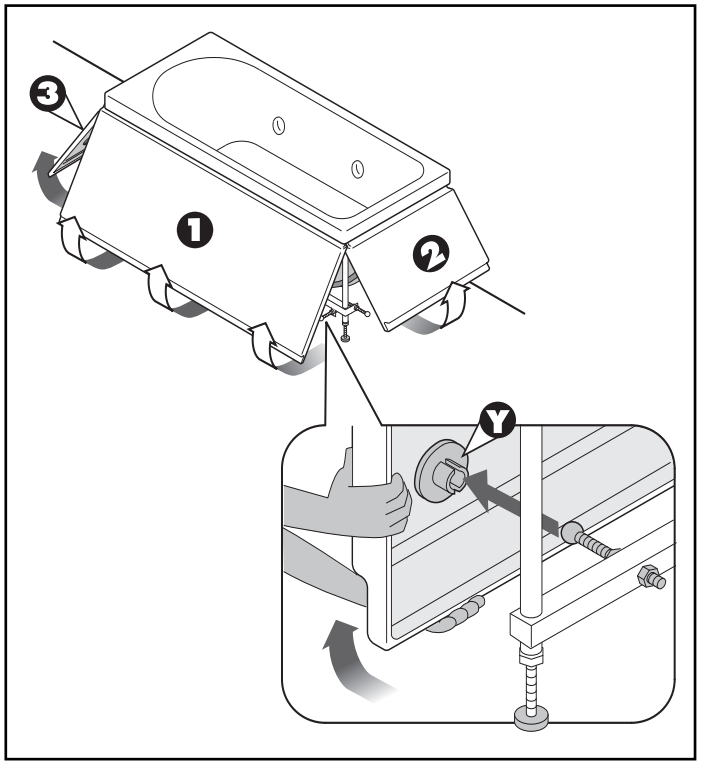


Eckwanne mit Frontschürze

Nehmen Sie die Schrauben (Z), mit denen die Schürzen am Wannengestell befestigt sind, ab.



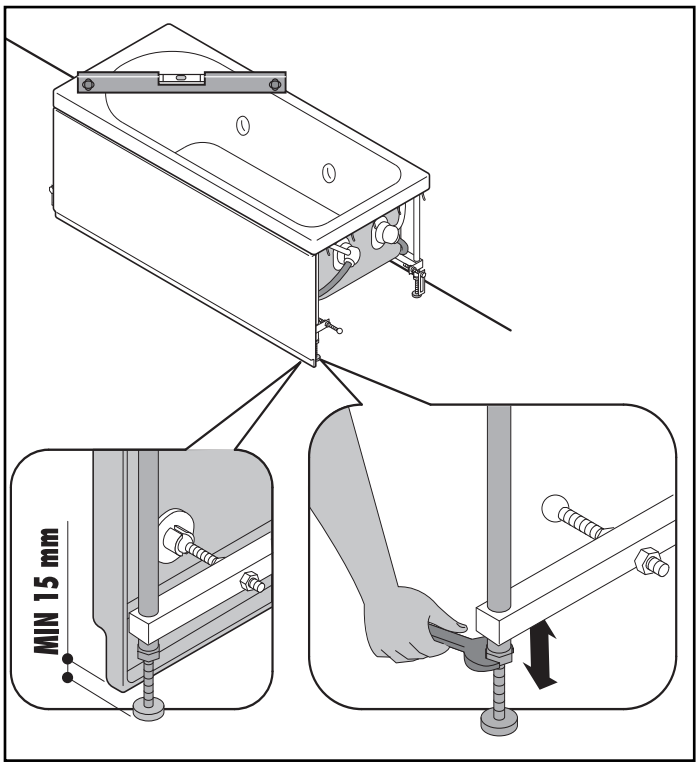
Nehmen Sie die Schürzen in der Reihenfolge 1, 2, 3 heraus, fassen Sie diese hierzu am unteren Teil an und ziehen Sie sie so zu sich hin, daß die Clips (Y) aus ihren jeweiligen Sitzen springen.



3 AUSRICHTEN

Stellen Sie die Wanne an der vorbestimmten Stelle auf und richten Sie diese zuerst mittels der äußeren Füße und dann mittels der mittleren Füße aus, bis sie fest auf dem Boden aufliegen.

Bei Ausrichten der Wanne achten Sie bitte darauf, daß zwischen Boden und unterem Rand der Wannenschürze ein Mindestabstand von 15 mm bestehen bleibt, um eine Belüftung der Anlage zu gewährleisten.



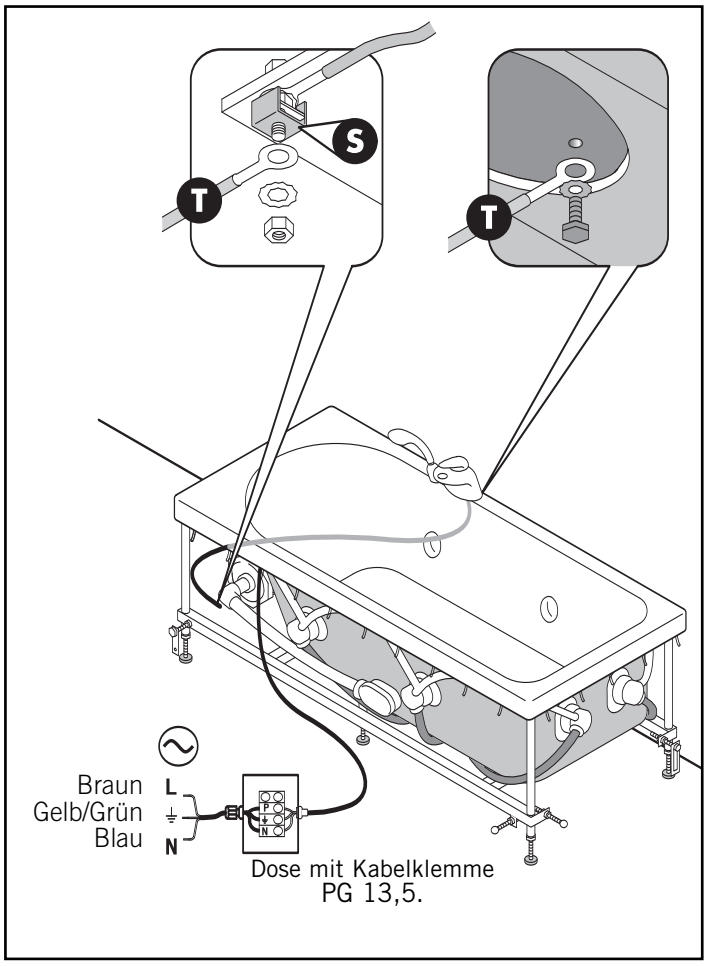
4 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (für Whirlpools)

Siehe beiliegende Installationsanleitungen.

Bevor die Anlage angeschlossen wird, überprüfen Sie bitte, daß die auf dem Datenschild angegebenen Daten mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.

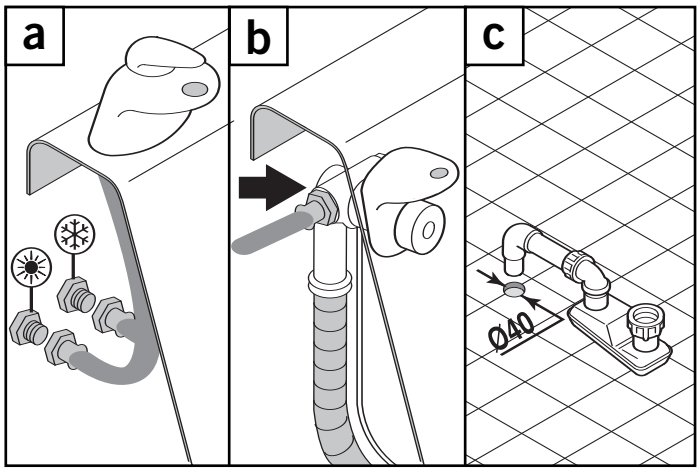
Verbinden Sie die Armaturen mittels des Erdungskabels (T) mit der Klemme (S).

Zum Anschluß an den zusätzlichen äquipotentialen Knoten des Badezimmers verwenden Sie bitten die entsprechende, am Unterteil der Elektropumpe befindliche Klemme (S).



5 HYDRAULISCHE ANSCHLÜSSE

Sollte das Wasser der Versorgungsanlage einen zu hohen Kalkgehalt aufweisen, raten wir, einen Enthärter einzubauen, um eine gute Funktionsweise der Hydromassageanlage zu gewährleisten.



WANNEN MIT ARMATUREN (Abb. a)
Schließen Sie die Armaturen an das Warm- und Kaltwassernetz an. (Hinsichtlich der Montage der Armaturen befolgen Sie bitte die beiliegenden Anweisungen).

WANNEN MIT WASSERABGABE VOM ÜBERLAUF (Abb. b)
Verbinden Sie das Mischwasserrohr mit dem dazu vorgesehenen Anschluß der Ablaufsäule.

ANSCHLUSS DES ABLAUFS (Abb. c)
Schließen Sie den Ablauf mittels des mitgelieferten Syphons an der dafür vorgesehenen Stelle an.

6 PRÜFUNG DER BETRIEBSWEISE UND DICHTHEIT DER ANLAGE (für Whirlpools)

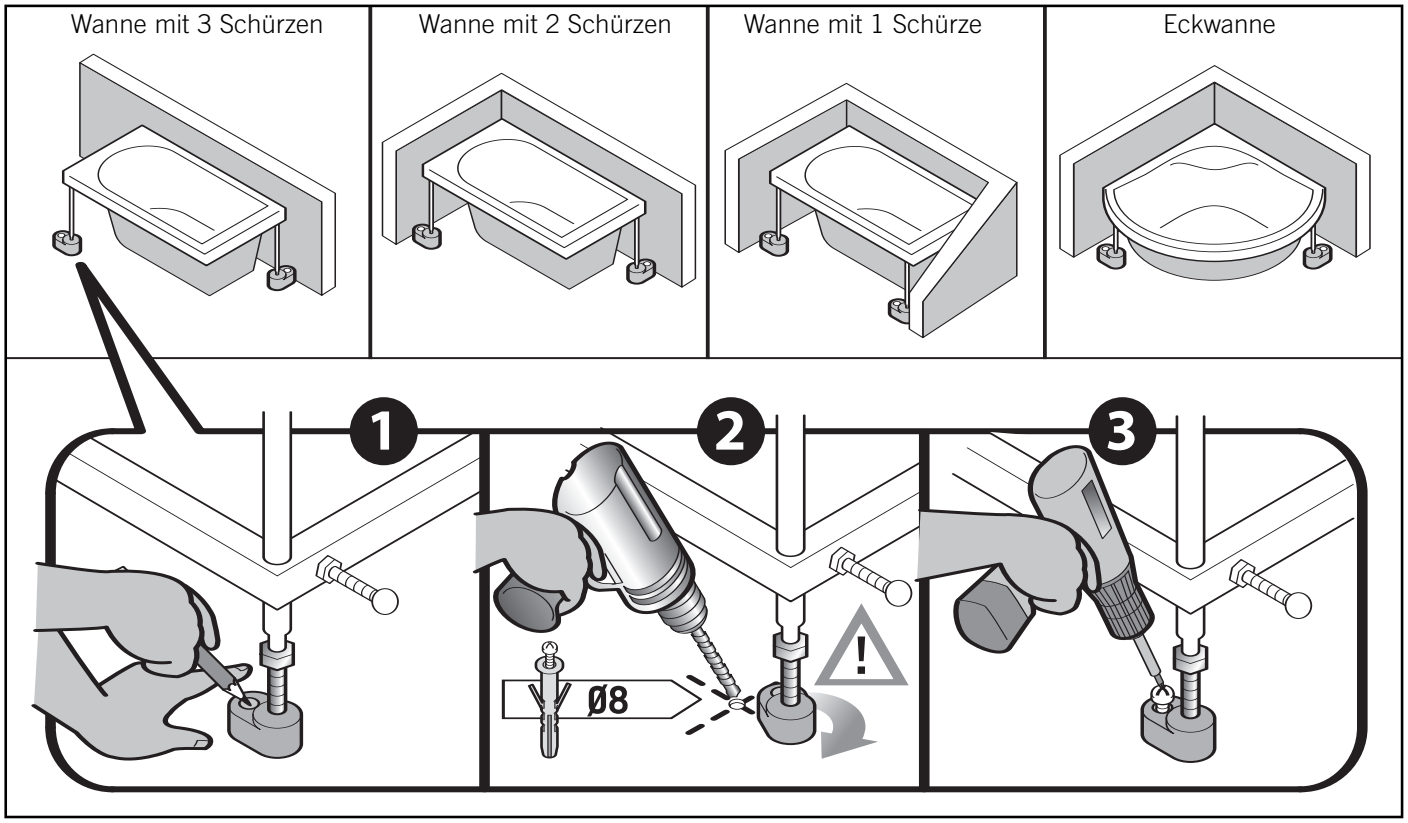
Nach Herstellung der hydraulischen und elektrischen Anschlüsse muß die Anlage geprüft werden:

1) Entfernen Sie eventuelle Schmutzstellen an der Wanne.
2) Füllen Sie die Wanne bis zum Überlauf der Ablaufsäule.
3) Setzen Sie die Hydromassage (siehe Gebrauchsanleitung) in Betrieb, um sicherzustellen, daß keine Leckstellen vorhanden sind, oder eventuelle Störungen auf dem Schaltdisplay angezeigt werden.
4) Nach Überprüfung der Anlage vervollständigen Sie die Installation der Wanne gemäß nachfolgender Anweisungen.

7 BEFESTIGUNG AM BODEN

NUR VERKLEIDETE WANNEN

Den Whirlpool anhand der mitgelieferten Schrauben und Scheiben durch die abgebildeten Füße am Boden befestigen.



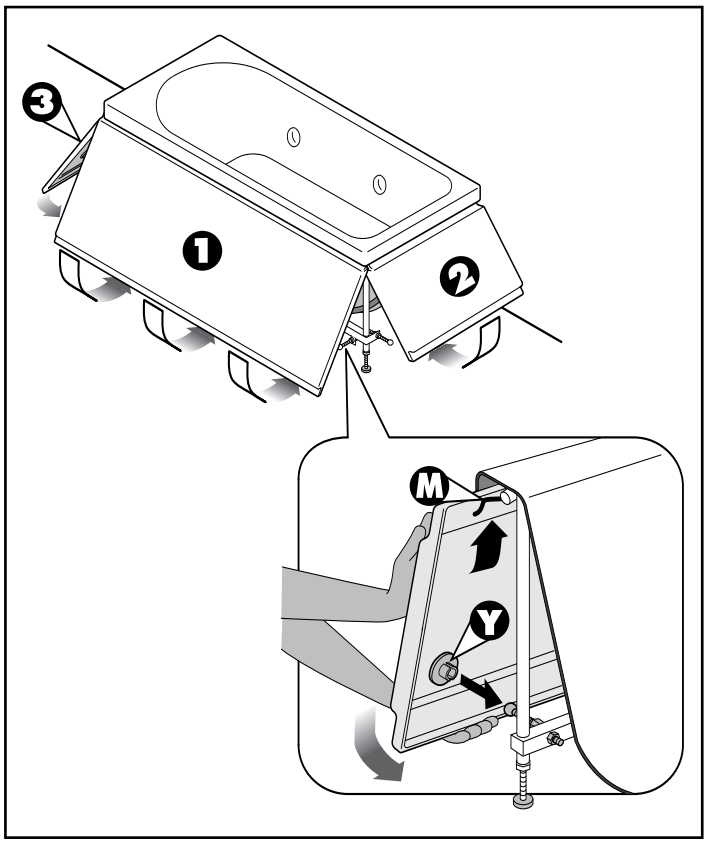
8 MONTAGE DER WANNENSCHÜRZEN

NUR VERKLEIDETE WANNEN

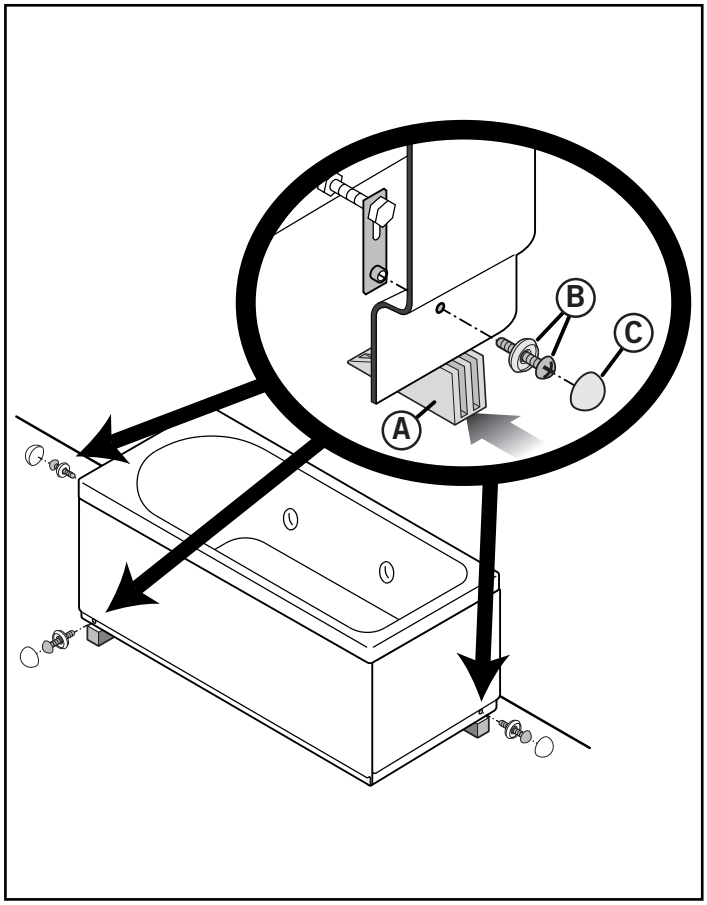
Nach Beendigung der gesamten Anschlußarbeiten setzen Sie die zuvor abgenommenen Wannenschürzen in der Reihenfolge 3, 2, 1 wieder ein.

Legen Sie die Wannenschürze an die Wanne an und drücken Sie auf den oberen Rand derselben, damit sie zwischen den Federn (M) und dem Wannenrand einrastet.

Drücken Sie die Wannenschürze nun am unteren Teil, d.h. in Höhe der Clips (Y) so an, daß letztere in ihre entsprechenden Sitze einrasten.



Die Wannenschürzen mit dem mitgelieferten Keil (A) anheben.
Die Wannenschürzen mit den Schrauben und Einsätzen (B) befestigen.
Die Schraubenabdeckungen (C) mit Druck auf den Einsätzen anbringen.



9 INSTALLATION DER EINBAUWANNE

NUR EINBAUWANNEN

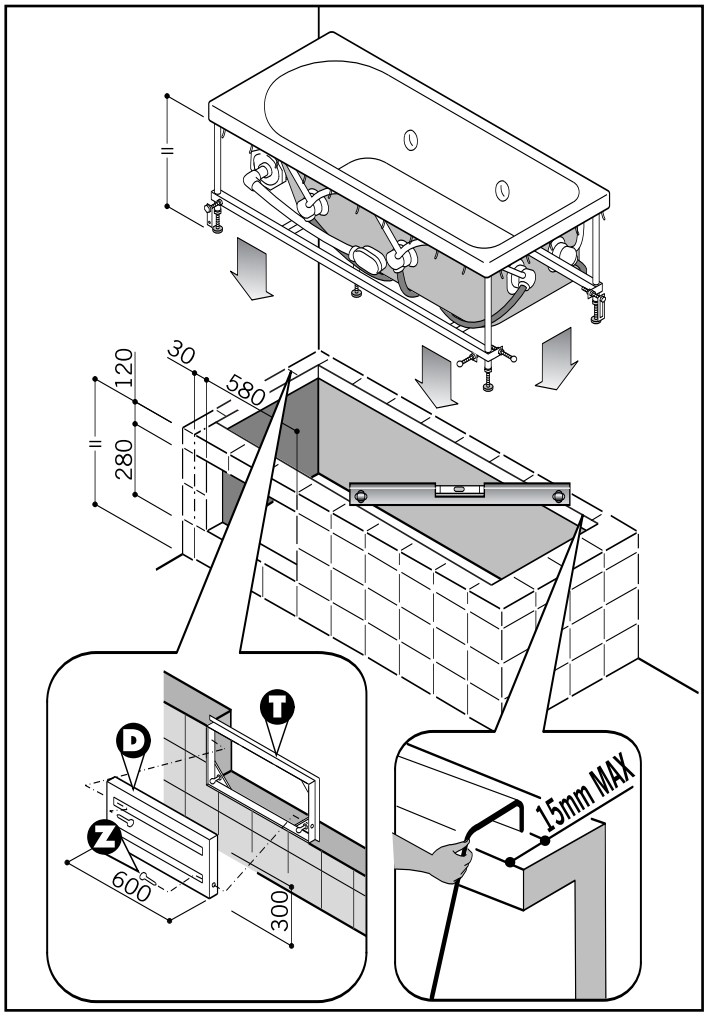
Führen Sie die folgenden Montageanweisungen durch und beachten Sie dabei auch die zuvor beschriebenen Installationsphasen.

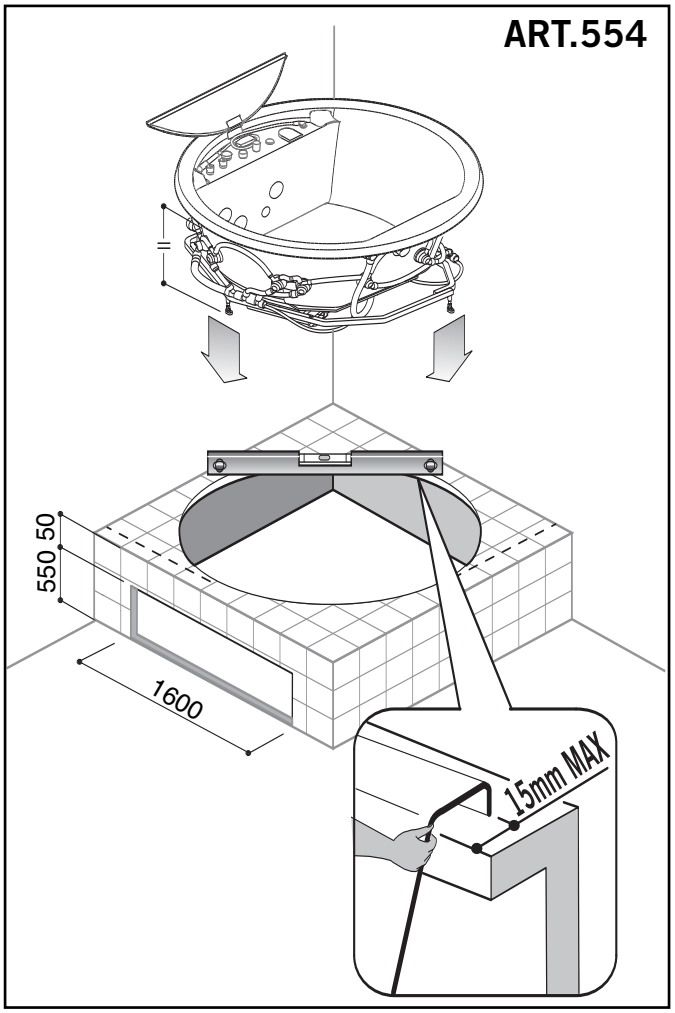
Stellen Sie die Wanne an ihrem vorbestimmten Platz auf und richten Sie diese mittels der dazu vorgesehenen Stellfüßchen eben aus; DIE WANNE MUSS MIT DEN FÜSSCHEN AUF DEM BODEN STEHEN UND NICHT MIT DEM WANNENRAND.

Errichten Sie die Außenwand, die gegenüber dem Wannenrand um höchstens 15 mm zurückstehen soll, UND ZWAR SO, DASS DIE WANNE FÜR EVENTUELLE WARTUNGSARBEITEN HERAUSGENOMMEN WERDEN KANN, OHNE DIE WAND BESCHÄDIGEN ZU MÜSSEN.

MONTAGE DER KONTROLL- UND LÜFTUNGSKLAPPE
(für Whirlpools)
Die Kontroll- und Lüftungsklappe (D) aus ihrem Rahmen (T) lösen.
Den Rahmen (T) in die Außenmauer der Wand in unmittelbarer Nähe der Pumpe und der Steuereinheit einbauen.
Die Kontroll- und Lüftungsklappe (D) wieder in den in die Mauer eingebauten Rahmen (T) einsetzen und mit den Schrauben (Z) befestigen.

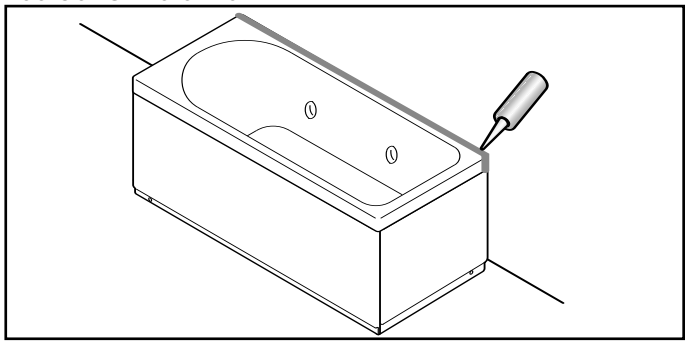
Um die Wartung der Wanne zu ermöglichen, muß der Anschluß zwischen Siphon und Ablauf am Boden so vorgenommen werden, daß eine Demontage und Inspektion desselben jederzeit möglich ist.

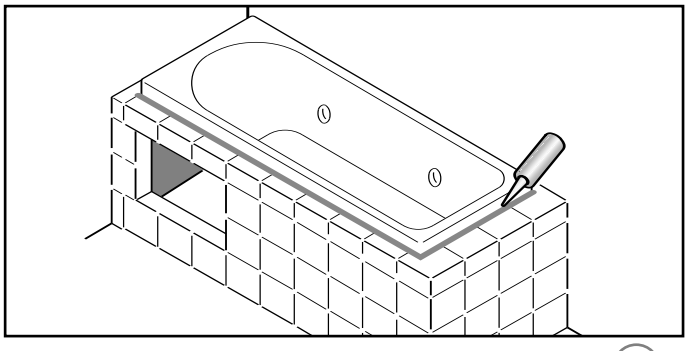


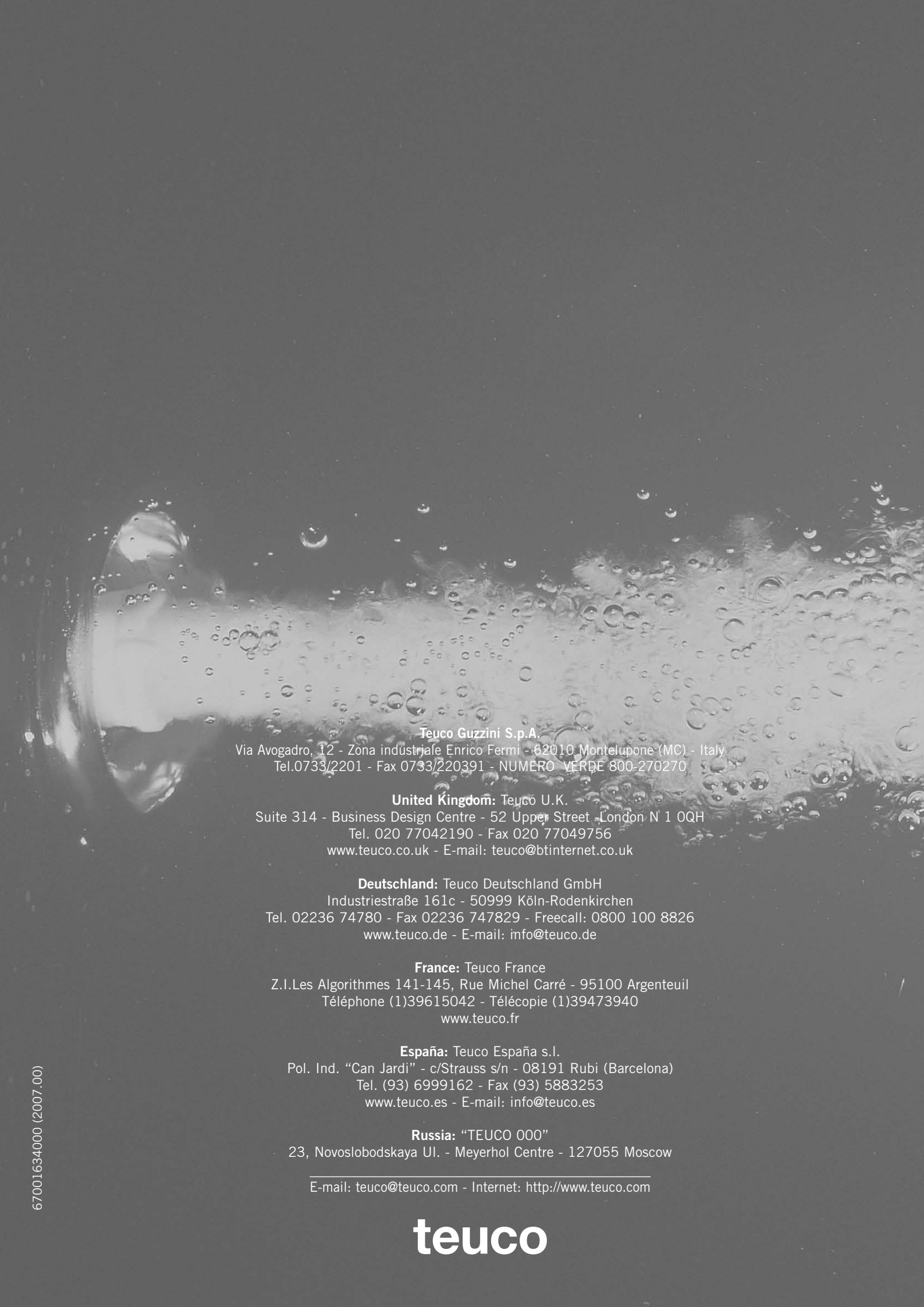


10 SILIKONIEREN

Um Wasserinfiltrationen zwischen Mauer und Wannenrand zu vermeiden, verwenden Sie bitte ein NEUTRALES NICHT ESSIGSAURES Silikon.







Teuco Guzzini S.p.A.
Via Avogadro, 12 - Zona industriale Enrico Fermi - 62010 Montelupone (MC) - Italy
Tel.0733/2201 - Fax 0733/220391 - NUMERO VERDE 800-270270

United Kingdom: Teuco U.K.
Suite 314 - Business Design Centre - 52 Upper Street - London N 1 0QH
Tel. 020 77042190 - Fax 020 77049756
www.teuco.co.uk - E-mail: teuco@btinternet.co.uk

Deutschland: Teuco Deutschland GmbH
Industriestraße 161c - 50999 Köln-Rodenkirchen
Tel. 02236 74780 - Fax 02236 747829 - Freecall: 0800 100 8826
www.teuco.de - E-mail: info@teuco.de

France: Teuco France
Z.I.Les Algorithmes 141-145, Rue Michel Carré - 95100 Argenteuil
Téléphone (1)39615042 - Télécopie (1)39473940
www.teuco.fr

España: Teuco España s.l.
Pol. Ind. "Can Jardi" - c/Strauss s/n - 08191 Rubi (Barcelona)
Tel. (93) 6999162 - Fax (93) 5883253
www.teuco.es - E-mail: info@teuco.es

Russia: "TEUCO 000"
23, Novoslobodskaya Ul. - Meyerhol Centre - 127055 Moscow

E-mail: teuco@teuco.com - Internet: http://www.teuco.com

67001634000 (2007.00)

teuco